



**DECLARATION OF MINOR PROCESSING IN THE UNITED STATES (CIFTA)
DÉCLARATION DE TRAITEMENT MINEUR AUX ÉTATS-UNIS (ALECI)**

**PLEASE TYPE OR PRINT (attach additional pages if more space is required)
PRIÈRE DE DACTYLOGRAPHIER OU D'ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES (joindre des pages supplémentaires au besoin)**

1. The goods (except for textiles and textile articles of Chapter 50 through 63) described in field 2 below arrived at this premise from:
Les marchandises décrites dans le champ 2 ci-dessous (à l'exception des textiles ou des articles textile en vertu des Chapitres 50 à 63) sont arrivées :

Company Name - Nom de la société

Company Address - Adresse de la société	Invoice number - Numéro de facture
	Invoice date - Date de la facture

2. Description of Goods (see reverse) imported into United States. - Description des marchandises (voir au verso) importées aux États-Unis.

For goods listed in Field No. 2, did your company perform minor processing (see reverse for definition) or any processing that did not increase the transaction value of the goods by greater than ten per cent?
Votre société a-t-elle procédé à un traitement mineur (voir la définition au verso) ou tout autre traitement des marchandises énumérées dans le champ no 2 qui n'a pas augmenté la valeur transactionnelle des marchandises au-delà de dix pour cent?

NO, go to Field Nos. 3, 5 and 6 **YES**, go to Field Nos. 4, 5 and 6.
NON, passer aux champs nos 3, 5 et 6 **OUI**, passer aux champs nos 4, 5 et 6

3. I certify that the goods listed above in field 2, after being released from customs control in the United States, have not undergone any processing other than storage or shipment.
Je déclare que les marchandises énumérées dans le champ 2 ci-dessus n'ont pas subi de traitement autre que l'entreposage ou l'expédition après avoir été dédouanées par l'administration douanière des États-Unis.

4. The minor processing or the processing (that did not increase the transaction value of the goods by greater than ten per cent) that has been carried out on the goods listed in field 2 is as follows. Fully describe the processing carried out:
Le traitement mineur ou tout autre traitement effectué sur les marchandises énumérées dans le champ 2 (et n'ayant pas augmenté la valeur transactionnelle des marchandises au-delà de dix pour cent) est le suivant. Décrire en détail le traitement effectué :

5. Description of Goods (see reverse) exported from the United States - Description des marchandises (voir verso) exportées des États-Unis

6. I CERTIFY that - J'ATTESTE que :

- the information on this document is true and accurate and I assume the responsibility for proving such representations. I understand that I am liable for any false statements or material omissions made on or in connection with this document;
les renseignements fournis dans le présent document sont exacts et je me charge de prouver, au besoin, ce qui y est avancé. Je comprends que je suis responsable de toutes fausses assertions ou omissions importantes faites dans le présent document ou s'y rapportant;
- I agree to maintain for not less than 5 years, and present upon request, documentation necessary to support this Declaration, and to inform, in writing, all persons to whom the Declaration was given of any changes that would affect the accuracy of this Declaration;
je conviens de conserver, pour au moins cinq ans, et de produire sur demande les documents nécessaires à l'appui de la déclaration et d'informer, par écrit, toute personne à qui elle a été remise, des changements qui pourraient influencer sur son exactitude;
- I agree to plant visits; and
je conviens d'autoriser des visites des installations; et
- this Declaration consists of ____ page(s), including all attachments.
la présente déclaration comprend ____ page(s) y compris les pièces jointes.

Authorized signature - Signature autorisée	Company Name - Nom de la société	
Name - Nom	Title - Titre	
Date (dd-jj / mm / yy-aa)	Telephone - Téléphone	Facsimile - Télécopieur

INSTRUCTIONS AND DEFINITIONS

INSTRUCTIONS ET DÉFINITIONS

General Instructions

In order for Canadian/Israeli importers to claim preferential tariff treatment under CIFTA this form is required to be completed by US exporters under certain circumstances as listed below. Please note that the company name and address in Field 1 is the company name and address of the Canadian/Israeli exporter in Canada/Israel. Additional information to this form may also be required.

Complete this form if:

1. qualifying goods entered the commerce of the United States (see definition below) or are otherwise not subject to a through bill of lading from Israel to Canada or from Canada to Israel (see box 3)
2. minor processing is performed on qualifying goods in the United States (see box 4)
3. any processing is performed in the United States on qualifying goods that does not increase the transaction value of these goods by greater than ten per cent (see box 4)

DO NOT complete this form if:

1. the goods are textiles and textile articles of Chapter 50 through 63
2. the goods are passing through the United States to Canada/Israel on a through bill of lading
3. more than minor processing occurs in the United States, (in such cases, the goods will not qualify for the benefits of CIFTA)
4. the goods were subject to any processing that increased their transaction value by greater than ten per cent.

Definitions

alteration means a modification, other than a repair, that does not include an operation or process that either destroys the essential characteristics of a good or creates a new or commercially different good;

description of goods: include such information as the HS classification number to six or eight digits, quantity, value, weight, marks and numbers;

minor processing means:

- (a) mere dilution with water or any other substance that does not materially alter the characteristics of the good,
- (b) cleaning, including removal of rust, grease, paint or any other coating,
- (c) applying any preservative or decorative coating, including any lubricant, protective encapsulation, preservative or decorative paint, or metallic coating,
- (d) trimming, filing or cutting off small amounts of excess material,
- (e) packing or repacking of the good for transport, storage or sale,
- (f) packaging or repackaging of the good for retail sale or relabelling of the good in one or more official languages of a Party, or
- (g) repairs or alterations, washing, laundering or sterilizing;

repair means the adjustment of a machine, instrument, electrical device or other article, including replacing or refitting parts to restore the article to its original operating condition;

United States means:

- (i) the customs territory of the United States, which includes the 50 states, the District of Columbia and Puerto Rico,
- (ii) the foreign trade zones located in the United States and Puerto Rico, and
- (iii) any areas beyond the territorial seas of the United States within which, in accordance with international law and its domestic law, the United States may exercise rights with respect to the seabed and subsoil and their natural resources.

Instructions générales

Pour avoir droit au traitement tarifaire préférentiel prévu par l'ALECI, les importateurs Canadiens/Israéliens doivent faire remplir le présent formulaire par les exportateurs américains concernés selon certaines circonstances sousmentionnées. SVP prendre note que le nom et adresse de la Société du champ no. 1 est le nom et adresse de l'exportateur Canadien/Israélien au Canada/Israël. Il se peut qu'ils doivent aussi fournir des renseignements supplémentaires.

Veillez remplir le formulaire dans les cas suivants :

1. les marchandises admissibles sont entrées sur le territoire des États-Unis (voir définition ci-dessous) ou ne sont pas autrement assujetties à un connaissance direct d'Israël au Canada ou du Canada à Israël (voir la case 3);
2. le traitement mineur est effectué sur des marchandises admissibles aux États-Unis (voir la case 4).
3. tout traitement qui est effectué aux États-Unis sur des marchandises admissibles et qui n'a pas augmenté la valeur transactionnelle de celle-ci au-delà de dix pour cent (voir la case 4)

NE PAS remplir le présent formulaire si :

1. les marchandises sont des textiles et des articles textile en vertu des Chapitre 50 à 63
2. les marchandises expédiées vers le Canada ou Israël passent par les États-Unis conformément à un connaissance direct
3. un traitement autre qu'un traitement mineur est effectué aux États-Unis (dans ce cas, les marchandises ne seront pas admissibles aux avantages prévus par l'ALECI).
4. les marchandises ont fait l'objet d'un traitement qui a augmenté leur valeur transactionnelle au-delà de dix pour cent.

Définitions

Altération signifie une modification, autre qu'une réparation, qui ne comprend pas une opération ou un processus ayant pour effet de détruire les caractéristiques essentielles d'un produit ou de créer un produit qui soit nouveau ou différent du point de vue commercial.

Description des marchandises : comprend des renseignements comme le numéro de classement du SH jusqu'à six ou huit chiffres, la quantité, la valeur, le poids, les marques et les numéros.

Traitement mineur s'entend, à l'égard d'un produit :

- a) d'une simple dilution dans l'eau ou dans toute autre substance qui ne modifie pas sensiblement ses propriétés;
 - b) du nettoyage, y compris l'enlèvement de la rouille, la graisse, la peinture ou tout autre revêtement;
 - c) de l'application d'un revêtement préservatif ou décoratif, y compris un lubrifiant, une encapsulation protectrice, une peinture protectrice ou décorative ou un revêtement métallique;
 - d) du rognage, image, découpage de petites quantités de matières excessives;
 - e) de l'emballage ou du réemballage du produit pour le transport, le stockage ou la vente;
 - f) de l'emballage ou du réemballage du produit pour la vente au détail ou réétiquetage dans une ou plus d'une langue officielle d'une partie;
 - g) des réparations ou modifications, du lavage, du blanchissage ou de la stérilisation;
- réparation** signifie l'ajustement d'une machine, d'un instrument, d'un appareil électrique ou de tout autre article, y compris des pièces de remplacement ou de remise en état pour restaurer un article à sa condition opérationnelle d'origine.

États-Unis désigne :

- i) le territoire douanier des États-Unis, lequel comprend les 50 états, le District de Columbia et Porto Rico,
- ii) les zones franches situées sur le territoire des États-Unis et à Porto Rico, et
- iii) les régions s'étendant au-delà des eaux territoriales des États-Unis et qui, conformément au droit international et à la législation intérieure des États-Unis, sont des régions à l'égard desquelles les États-Unis sont habilités à exercer des droits pour ce qui concerne les fonds marins et leur sous-sol ainsi que leurs ressources naturelles.